◆ جمعه ◆

۲٥ مایس ٦ حزیران فرنکی سنه ۱۸۸٤

۱۱ شعبان ۱۳۰۱

نومرو ۱۸۰٦

ترجمان حقیقت
۱۲۹٤

امور اداره‌یه عائد خصوصات ایچون توفیق بکه مراجعت ایدیلور . مجیدیه یکرمی غروش حسابیله بر سنه‌لک ابونه بدلی ۲۰۰ التی آیلغی ۱۱۰ واوچ آیلغی ٦۰ غروشدر . ابونه‌لر رومی آیلری ابتداسیله اون التیسیندن معتبر اولنور . ولایات ایچون بر سنه‌لک پوسته اجرتی ۸۷ غروش [illegible] . اعلاناتک بر سطرندن ایلک دفعه ایچون ایکی غروش مجیدیه آلنوب تکرری حالده بر غروش آلنور .

پرنسخه‌سی ۱ غروشدر

غزته‌نک امور تحریریه‌سنه عائد خصوصات ایچون محمد جودت افندی‌یه مراجعت ایدیلور . منافع عمومیه‌یه عائد خصوصات مجاناً و مع التشکر قبول و درج ایدیلور . قبولنه جواز کورلمیان اوراق اعاده اولنماز . پوسته اجرتی ویرلمامش اولان مکتوبلر قبول ایدلمز . مطبعه و اداره خانه‌سی باب عالی جوارنده ابو السعود جاده‌سنده (فرق ابار) مطبعه و اداره خانه‌سیدر .

پرنسخه‌سی ۱ غروشدر

◆ بازاردن ماعدا هرکون نشر اولنور عثمانلی غزته‌سیدر ◆

اجمال احوال

فرانسه‌ده هیئت حاضره‌ء وکلانک مظهر اولدیغی تونکن موفقیتی اوزرینه حکومت جمهوریه برقات دها قوت بولمش ایسه‌ده اشبو موفقیات خارجیه‌یه مقابل حکومت مذکوره‌نک اجراآت داخلیه‌سی مخالفلرینک قوتلرینی آرتدیره‌جغی و هله جرأتلرینی آرتدردیغی شبهه‌دن وارسته‌در .

اجراآت مذکوره‌دن الک صکره کوریلان صورت فرانسه‌ده طلاقک جوازی حقنده‌کی قانونک قبول اولنمسی مسئله‌سیدر .

خرستیانلق قواعدنجه کلیسانک بریوزنده باغلادیغی جناب حق کوک یوزنده باغلادیغندن بو عقده‌ء متینه‌نک انسانلر ایله چوزلمسی قابل دکل ایدی . طلاق مسئله‌سنک قبولی ایسه خرستیانلغک الک متین بر دیرکنی قیرمق دیمک اولوب حالبوکه فرانسه‌ده دینجه قویاً معتقد آدملر پک چوق اولدیغندن اشبو قانوندن طولایی جمله‌سی دلگیر اوله‌جقلردر .

قاردینال غوسه کبی کلیسانک اعاظم ارکانی نصرانیتک فضائلنی تعداد ایلدکلری صره‌ده طلاقک منعیله نوع نسوانک حقوق انسانیه‌سی تأمین ایتمک فضیلتنی ده فضائل خرستیانیه‌دن عد ایدرلر ایدی . فرانسه‌نک یکی قانونی ایسه بو افتخاره خاتمه چکدی .

اما طلاقک لزومی منکرمیدر ؟

بز بو عدم لزومی هیچ ادعا ایتمدک . بالعکس شمدی‌یه قدر بر چوق بندلرمزده عالم مدنیت ایچون طلاق لازمدر دعواسنده بولندق .

بناءً علیه بوراده قانون جدیدی مؤاخذه فکرنده دکلز . یالکز بو قانونک فرانسه‌ده حکومت حاضره خصمانسنه ویره‌جکی جرأتی اکلاتمق ایستیورز .

حکومت حاضره‌نک الک جرأتلی دشمنی قرالق طرفدارلریدر . ایمپراطورلغی فرانسه‌یه تکرار قبول ایتدیره‌بیلمک مشکلات عظیمه‌دندر . قرالق ایسه قبوله میال پک چوق فرقه‌لر بولنوب شمدی‌یه قدر حکومت فرانسه مسلمه‌لری عد اولنان پرنسلر حقوق قدیمه‌ء مستقله‌لرندن هیچ برشی ترک ایتمک ایستمدکلری ایچون توسیع اقتداره موفق اوله‌میورلر ایدی .

حالبوکه الآن فرانسه‌ده مایسک یکرمی بشنجی کونی حکومت قرالیه طرفداری اولان غزته‌جیلر بر اجتماع عمومی عقد ایلمشلردر . مطبوعاتک بو صنفی قتولیک مذهبنک دخی التشددلی طرفداری اولوب فرانسه‌دن بر طاقم پاپاسلرک طردیله مکتبلرده اصول دینیه تدریساتنک لغوی اوزرینه دینداران اهالیدن پک چوقلرینک توجهلرینی قزاندقلری کبی بو دفعه‌کی طلاق قانوندن دخی استفاده‌یی مذاکره ایتمشلردر .

فرانسه‌ده حکومت قرالیه‌نک انقراضی ۱۷۸۹ تاریخنده وقوعبولوب بو وقعه‌نک یوزنجی سنه‌سنک ختامنه شونده درت بش سنه قالمش و اوزمانه قدر قرالق طرفدارانی اعاده‌ء حکومت امیدینه دوشمشلردر . امیدلرینک نه قدر قوتلی اولدیغی ایسه یقینده کوریله‌جک دیمکدر .

محررات تلغرافیه

(آژانس هواس تلغرافنامه‌لری)

صوفیای ۳ حزیران

توبان او یان قلعه‌سنک محافظلری بولنان قره‌باوافلیرلر بر مقاومت حقیقیه‌سی متعاقباً فرانسز عساکری اوراسنی ضبط ایلدی .

—

مرکز اداره‌سی لوندره‌ده بولنان آژانس رویتر تلغراف شرکتنک درسعادت وکیلی دوقتور انکلندر طرفندن غزته‌لره تبلیغ اولنان تلغرافنامه‌لردر :

نیویورق ٤ حزیران

امریقا جمهور رئیسنک انتخابنه مباشرت اولندی . بونک ایچون چیقاغوده جمهوریت مجلسی دخی اجتماع ایتدی .

نیویورق مطبوعاتی و علی الخصوص نیویورق هرالد غزته‌سی جنرال غارفیلدک زمان ریاستنده خارجیه ناظری اولان موسیو بلنک تعیینه شمدیکی انتخاباتک مساعد کوردیککنی بیلدیریورلر .

ویانه ٤ حزیران

شهرحال غرفنده وقوعبوله‌جق مجلس مبعوثان انتخابی ایچون مجارستانده تحریکات دوام ایدیور . فلوراتبورغ مضافاتندن زیپوروزیو الغالا نام محلده بر طاقم عربده‌دار ظهوره کلمسی اوزرینه حکومت طرفندن مداخله‌یه لزوم کورلمش و محل وقعه‌یه بر فرقه ژاندارمه سوق اولنمشدر . اهالیء مجتمعه طاغلمق ایستمدیکندن ژاندارمه‌لر آتش ایتمکه مجبور اولمش و سکز کشی یاره‌لنمشدر .

توجیهات رسمیه

انقره ولایتی داخلنده واقع مکری قضاسی قائممقاملغی کوبکز قائممقامی سابق حق افندی‌یه

ولایت مذکوره داخلنده کائن کوبکز قائممقاملغی کمرادرمید قائممقامی سابق حسن خلوصی افندی‌یه

قرسی ولایتنده کائن کمرادرمید قضاسی قائممقاملغی شورای دولت ملازملرندن رفعتلو نوری بکه

حلب ولایتنده کائن معره قضاسی قائممقاملغی ارکلی قائممقامی سابق حافظ احمد افندی‌یه

ولایت مذکوره داخلنده کائن بیلان قضاسی قائممقاملغی رأس العین قائممقامی اسبق کاظم بکه

یانیه ولایتنده کائن قونیچه قائممقاملغی قنزین قائممقامی سابق سلیمان فهمی افندی‌یه

مطبوعات اداره‌سی مأمورلرندن روبجه غزته‌لر مفتشی عزتلو ارستوط افندی‌یه رتبه‌ء ثالثه صنف ثانیسی

مطبوعات اداره‌سی خلفاسندن عزتلو عمر بکه رتبه‌ء ثالثه صنف ثانیسی

خلفای مومی الیهمدن رفعتلو مصطفی بکه رتبه‌ء ثالثه

خلفای مومی الیهمدن رفعتلو میناس افندی‌یه رتبه‌ء ثالثه توجیه بیورلمشدر .

—

اوستریاده غراچ شهری معتبراندن موسیو روان وابیزه اوچنجی و یانه‌ده الپین معدن شرکتی مدیری موسیو ادوار بانطر ایله اوستریاده قارلسباد معدن صولری اطباسندن دوقتور موسیو آدولف فالایه دردنجی رتبه مجیدی

بشنجی اردوی همایون ردیف صنف مقدم سکبان طقوزنجی الایک دردنجی بلوک طابوری کاتبی محمد حسن افندی‌یه بشنجی رتبه مجیدی نشان ذیشانی احسان بیورلمشدر .

استانبول حوادثی

◆ اخبارات خصوصیه ◆

اسکدار پولیس یکباشیسی رفعتلو تیمور آغانک کلیبولی طابور آغالغنه تعیین قلندیغی و آنک یرینه دخی دیکر بر ذاتک تعیین قلنمق اوزره اولدیغی خبر ویریلیور .

—o—

صدور عظامدن بغداد ولایت جلیله‌سی والیء اسبقی قدری بکک بر مدتدنبری مبتلا اولدیغی علتدن رهایاب اوله‌میه‌رق اخیراً شهر مذکورده ترک حیات مستعار ایلدیکی مع التأسف ایشیدلمشدر . رحمة الله علیه

—o—

اولکی کون سلطان [illegible] چهارشنبه قرینده قپوجی اصنافندن بریسنک اوراده [illegible] تبرله‌مک ایچون طلوم ایله صو چکدیکی صره‌ده مذکور قیویه دوشوب بوغولدیغی و نعشنک چیقاریلوب بالمعاینه دفن ایدلدیکی ایشیدلمشدر .

—o—

روم ایلیء شرقی والیسی دولتلو عثلو پاشا حضرتلری دونکی کون باب عالی‌یه کله‌رک وکلای فخام حضراتندن اکثریسنی زیارت ایتمش و مشار الیهک یقینده حضور همایون ملوکانه‌یه قبول بیوریله‌رق عرض عبودیت ایده‌جکی ایشیدلمشدر .

—o—

مرقومه منصر قلعه‌دن داخلیه نظارت جلیله‌سنه وارد اولان تلغرافنامه‌نک صورتیدر :

ملیح قضاسنده وروتکنده قریه‌سی جهتنده رؤسای اشقیای مشهوره‌دن مستان قضاء مذکور قائممقامی الیاس بک و نشانیه قول اغالرندن تیمی آغا معیتیله سوق اولنان مفرزه‌یه بالتصادف وقوعبولان مصادمه‌ده مرقوم مستان ایله عونه‌سندن ایکیسنک حیاً و ایکیسنک میتاً الده ایدلدیکی معلومات اولمق اوزره عرض اولنور فرمان

فی ۲۲ مایس سنه ۳۰۰ خلیل

—o—

اوستریا و مجارستان سفیری اصالتلو بارون قالیس حضرتلری دونکی کون بیوک دره‌ده کائن صیفیه‌سنه نقل ایلدیکی کبی سفارت مستشاری بارون وینا و اوکرده‌کی بازار ایرتسی و باش ترجمان بارون قالدخی باربیکی جمعه ایرتسی کونلری کندی صیفیه‌لرینه نقل ایده‌جکلر ایمش .

—o—

ارنکوی جوارنده توتون قچاقچیلریله قولجیلر بیننده بکن کون ظهوره کلان وقعه اوزرینه اولکی اقشام ضبطیه ناظری سعادتلو کامل بک افندی حضرتلری بغتةً اسکداره کیده‌رک معیتلرنده برچیلی سواری ژاندارمه و پولیسلری بولندیغی حالده ارنکوی جوارنده کائن بقال کوینی ابلوقه ایدرک بعض تدقیقات و تحریاتده بولنمش و اورادن حرکتله شبهه اوزرینه سائر بعض محللری دخی دور و تفتیش ایدرک دون اقشام اوزری استانبوله عودت بیورمش اولدقلری مستخبردر .

—o—

دوکمه‌جیلر [illegible] باشنده برجوجغی دونکی کون ساعت درت راده‌لرنده سلیمانیه جامع شریفنک حوالیسنده کائن حوض کبیر کنارنده او یناراکن قضاءً حوض ایچنه دوشوب بوغولمشدر .

حوضک اطرافنده‌کی دیوار بر آدم بوینی ارتفاعنده ایسه‌ده بعض یرلری رخنه‌دار اولمش اولدیغندن چوجقلر یرلردن پک قولایلقله حوض کنارینه چیقه‌بیلیرلر .

برطاقم معصومیتک دها هیچ بر صورتده ترک حیات ایلمسنه سببیت ویرلمش اولمامق ایچون حوض مذکور کنارنده‌کی دیوارک دها یوکسلدلمسی مرجع لازمه‌سنک همتندن انتظار اولنور .

—o—

ایران شاهی شهانلو ناصر الدین حضرتلری طرفندن اوستریا و مجارستان قرالی حشمتلو فرانسوا ژوزف حضرتلرینه اوج رأس اصیل بنک آتی اهدا اولنمش اولمغله ذکر اولنان آتلر دونکی کون شهریمزه وارد اولان طرزون وابورینه ویرایه کله‌رک و بوکون تریسته‌یه حرکت ایلیان لوید وابورینه نقل ایدیله‌رک تریسته طرفیله ویانه‌یه کوندریله‌جکلردر .

دونکی کون طرزون وابورینه ایران دولت علیه‌سی و اوستریا دولت فخیمه‌سی سفارتلری مأمورلرندن بعضیلری کیدرک مذکور آتلری تماشا و تحسین ایلدکلری مستخبرمزدر .

—o—

مشهور فرانسزجه معلملردن ژوزف میرابدیان افندینک کوپری باشنده‌کی درسخانه‌سندن رستم پاشا خانه انتقال ایتدیکی نسخ اخیره‌مزک برنده یازلمش ایسه‌ده معلم مومی الیهک رستم پاشا خانه دکل رامیم پاشا خانه نقل ایتدیکی مؤخراً خبر ویرلمش و داخل خلقه‌ء درسی اولان شاکردانک حقیقةً استفاده ایتمکده اولدقلری شاکردان مومی الیهم طرفندن مقام تشکرده بیان ایدلمکده بولنمشدر .

—o—

خداوندکار ولایت جلیله‌سی محکمه‌ء بدایت رئیس اولی و صاروخان سنجاغی متصرفی سماحتلو سروری افندی حضرتلرینک کوچک برادری اولوب بر مدتدنبری علت صدریه‌یه مبتلا اوله‌رق قاضی کوینده تداوی ایدلمکده اولان [illegible] افندی چهارشنبه کونی صباحلین وفات ایتمشدر . انجنیه اقربا و احباسندن پک چوق ذوات و قاضی کوی قره‌غولخانه‌سنده‌کی عساکر شاهانه و عدلیه‌ده مستخدم ژاندارمه ضابطان و نفراتی و خدمه‌دن اکثریسی حاضر اولدقلری حالده نعشنک قره‌جه احمدده عائله‌لرینه مخصوص اولان مقبره‌یه دفن ایدلدیکی کمال تأسفله ایشیدلمشدر . مولی رحمت ایلیه

—o—

درسعادت و بلاد ثلثه محاکم شرعیه‌سندن مناکحات ایچون ویریلان اذننامه‌لرک نظامنامه‌سی موجبنجه اون غروشلق ورقه‌ء مطبوعه‌یه تحریر اولنمقده ایسه‌ده فی ٤ شعبان سنه ۳۰۱ و فی ۱۷ مایس سنه ۳۰۰ تاریخلو شرفوارد اولان امر کریم علیه مشیخت‌پناهیده بعدما حکامی توظیف ایدلیان محللرده صرف ایدیله‌جک اذننامه‌لر ایچون یالکز ورقه بهاسی اوله‌رق بر غروش اخذ اولنمسی امر بیورلمش و بوکا دون عمومیه مجلس اداره‌سنجه‌ده موافقت ایدیله‌رک تعامل حکمنه کیرمش اولدیغنه بناءً بوندن

◆ طول قادین ◆

— محرری —

« فرانسه انجمن دانشی اعضاسندن اوکتاو فویه »

— مترجمی —

(احمد عطا)

◆ برنجی باب ◆

۱۸٦٦ سنه‌سی صنف بحریه‌ده اونجیجی قپودان رتبه‌سنی حائز اولان و استقبالی غایت پارلاق بولنان « رو بر ده لاپاو » ایکنجی قپودانلغنه ترفیع اولندیغی کبی رفیقی و چوجقلقدن برو دوستی اولان « موریس ده یاده وان » لوئی‌یه‌می دخی اونلر یغده طوپجی یوزباشیلغنه ترفیع ایدلمش ایدی . مسلکلرنجه اولان [illegible] اکثر اوقات یکدیکرندن اوزاق بولندیرر ایدیسه‌ده بینلرنده‌کی روابط دوستی‌یی هیچ بر وجهله اخلال ایده‌مامش ایدی . هر ایکیسی دخی ارباب ناموسدن اولمسیله هر ایشده ابلری توافق ایدر ایدی . « رو بر ده لاپاو » چوجقلغنده حدتلی رام اولماز اولدیغی حالده مؤخراً متین غیور و وطنی سور بر آدم اولمش ایدی . « رو بر » شاهانه باقشلی قره کوزلی بغدای رنکلی و قوی البنیه اولدیغندن و ابری یاپیلی کمیجیک قادین کبی اوفق تفک اولان رفیقی « دره موزی » یه اورسه ایکی پارچه ایده‌جکی ظن اولنور ایدیسه‌ده ضعیف و نازک کورینان کنج طوپجی یوزباشیسی قوتده و جودته مناسب اولمدیغندن کمیجی شاید و بوبرلشیده بولنه‌جق اولسه موفق اوله‌میه‌جکی درکار ایدی . « دره موز » پولیتکنیک مکتبندن چیقدقدن صکره کندی خواهشی ایله طوپجیلق مسلکنه داخل اولمش ایدی . اداهی لطیف طبیعتی ساکن کوزی مائی بیمی ابیضه و صاری اولوب یالکز طوپ کورولتیسی ایشیدلنجه جوشه کلور و ایشته اوزمان او کوزل چهره‌سی دهشتلی برحال کسب ایدر ایدی . فارفاری او لسبوب چوجقلقدن بری غایت متصمیس اولمغله برابر اوتانغج ایدی . فارفاری رو بر هنوز اون یاشنده ایکن کندیسی کوبک برکوشه باشنده بولنان طاشلدن برانسکی صلیبک یانه کتوروب اوایچه‌یه قدر یکدیکریه دوست قاله‌جقلرینه دائر صلیب اوزرینه یمین ایتدیردیکی کون منهیج اولمقدن زیاده محجوب اولمش اولدیغی الآن خاطرنده‌در . بونکله برابر تکلیف ایدیلان یمینی ایتمش و هر ایکیسی دخی و یمینه محافظه رعایت ایتمش ایدی . هر ایکیسنک خانه‌لری دخی قیشین پاریسده ساکن اولدیغی و موسم صیفده دخی یکدیکریه قومشو بولندیغی ایچون مسلکلرینک مساعده‌سی درجه‌سنده برقاچ کون مأذونیت الدقلری زمان طبیعی یکدیکرینه تقرب ایدوب تعاطیء آثار محبتده الک دوامی مخابره‌نک بیله هر زمان راقمندن حالی قالدیغی نقصانی اکمال ایتمک ایچون اشبو فرصتدن استفاده ایدرلر و شو برقاچ کونلک الفت اوزرینه یکدیکرینه بورکارلرده دائماً موجود اولان حسابات و ماکاره زائد ایلدیکی حالده مأموریتلری باشنه عودت ایلرلر ایدی .

۱۸٦۹ حزیرانده موسیو روبر ده لاپاو منتهای شرقده اجرا ایلدیکی بر سفردن یاراز بورغون اوله‌رق عودت ایتمش ایدی . یاره‌سی [illegible] کوندرلمش اولان دوستی موریسه برکره الی صیفه‌یه کیده‌رک ایچون انجق وقت بوله‌بیلدی . ویشنده برقاچ کون قالمقده کبرورلرده ملولمک ازاله ایتدکدن صکره امریقایه کاوب یاراز وقت کندیسی ایله برابر بولنه‌جغی وعد ایلدی . اوچ هفته صکره رو برک سکوتندن طولایی یاراز اضطراب حس ایتمکه باشلامش اولان موریس ده فره‌موز رو بردن آتیده‌کی مکتوبی آلدی :

« هیچ جهنده [illegible] متوفی جنرال ده [illegible] یسوالک قزی مادموازل ده ماریان [illegible] دو دینوایه تصادف ایتدیکمی ؟ تلغراف ایله [illegible] جواب ویر [illegible] بك مهم و مستعجلدر »

موسیو دوفره موز شو قیصه‌جق مکتوبه بر معنا ویرمک ایچون بیهوده دوشوندکدن [illegible] طاشدقدن صکره آرتق دوشونمکدن صرف نظرله کندیسندن طلب اولنان تلغرافنامه‌یی شو صورتله چکدی :

« هیچ تصادف ایتمدم ! »

بو تلغرافنامه‌یی کشیده ایلدکدن صکره ایضاحات لازمه‌یی محتوی بر مکتوبک ورودینه منتظر اولدی که اوده بر قاچ کون صکره کلدی . موریسک [illegible] اره صره‌ده [illegible] ایندیکی مطالعاتی جمله‌ء معترضه اره‌سنده ذکر ایدرک مکتوب مذکوری بر وجه آتی عیناً نقل و درج ایدیورز :

« قدیم و عزیز دوستم !

« شمدی‌یه قدر هیچ بر کیمسه‌یی سومامش اولدیغمی پک اعلا بیلورسن ایدم !... (وای وای ! هیچ مأمول ایدیله‌جک یکی برشی !...) انجق قرق سکز ساعتدن برو عشق اوکرنمش اولدیغمی بیان ایده بیلورم !....

(ممکن دکل !) وعشق یلدیرم کبی سریع و تأثیر کوسترمدی !.... (وای ! وای ! وای !) بعض زمانلر عاشق اولدم ظن ایدر ایدم . (حقیقت او یله‌در !...) آه دوستم نه باطل خلیا ! عشق حقیقی

ماده‌یه مراجعه‌سی (٦٨) نجی ماده حکمنه مخالف [illegible] اولدیغندن یالکز شاهد ایله مدعیء شخصی (مظنون علیهی کوره‌مه‌مشدر) دیرایسه مظنون علیهی کنیسه حبسندن ایخاض قدر آدم میانه‌ده اراءه ایدرک واقع اوله‌جق تشخیصات اجرا ایدلدکده کوسترمه‌لرک زیری مشتبهون و شاهد و مشتکی و مستنطق و کاتب طرفلرندن امضا و تحریر قلنمق لازم کلور . (ج ۰ م ۰ س ۱۱۹۰)

شهودک محاکمه و جاهده‌ده تغییر شهادته مظنون علیهی تشخیص ایلدکلرینه دائر مستنطق حضورنده وقوعبولان اولکی افاده‌لرینه شهادت اخیره‌لری بیننده مباینت وقوعبولدیغی ماده‌ده بو جهت استیضاحک حلی ایله حقیقت حالک تعیینی ایچون محکمه‌جه ایجاب ایدن تدقیقات اجرا ایدلمکسزین شاهد [illegible] مستنطق حضورنده‌کی افادات سابقه‌لرینک صحتی جهتی التزام اولنمق قواعد کلیه‌ء قانونیه‌یه مغایر اولدیغندن اساساً شهود افاداتنه مبنی اولان حکمک محکمه‌ء تمییزجه نقضنه ۹ ربیع الآخر سنه ۳۰۱ و ۲٦ کانون ثانی ۲۹۹ تاریخنده بر قطعه اعلام ویرلمشدر .

ماده‌ء مشروحه اقتضاسنجه مستنطق حضورینه جلب و استجواب اولنان شهودک عند المحاکمه افادات مضبوطه و شهادت تحریریه‌لرینه مراجعتله اکتفا اولنه‌رق محاکمات علنیه‌ده تکرار جلب و استماعلرندن صرف نظر اولنمسی و یاخود استشهاد اولنسه‌ده تحلیف و مواجهه ایدلمامش بولنمسی اصول محاکمات جزائیه‌نک (۱۷٤) و (۱۹۳) و (۲٦٦) و (۲٦۸) نجی ماده‌لری احکامنه مغایر اولدیغندن بو مثللو اعلامات جزائیه‌نک (۳۱٤) نجی ماده موجبنجه نقضنه دائر محکمه‌ء تمییزک متعدد قرارلری واردر (ج ۰ م ۰ ص ۰ ۱٤۲۹ و ۱٥٦۳ و ۱٥۸۱ و ۱۸۰٦ و ۱۸۳۷ و ۱۸٤۳ و ۱۸٦۹ و ۱۸۸٤)

مابعدی وار

محمد جودت

نوم و حالات نوم

سعادتلو احمد مدحت افندی حضرتلرینک جمله‌ء جلیله‌ء آثار قلمیه‌سندن اولوب مندرجاتی اوضاع و رؤیانک انواع و احوالندن باحثدر . بو بابده حکمای متقدمین و متأخرینک اسلامیه و اجنبیه‌نک مطالعات مجمعه‌ونده قیمات متفرقه‌لرینی یکان یکان بسط و بیان ایله بو بحث حقنده کندی مطالعات و ملاحظاتنی و بالذات کورمش و ایتمش اولدیغی بعض تجربه واقعه‌لرینی دخی ضم و علاوه ایتمش اولدیغندن و بو یله برتدقیقات فنیه و حکمیه‌نک ایسه هرکسک مراقنی جالب بولندیغندن هرحالده استفاده‌یی موجب و اهل مراقک رغبت مطالعه‌سنی مستوجب اوله‌جق آثار مرغوبه‌دندر . اجزاسی ٤ و الافرانغه اوزره جلدلیسی ٦ و اعلاسی ۷ بچوق غروشدر . باشلیجه صاتیلان محل باب عالی جاده‌سنده ٤٦ نومرولو کتبخانه‌ء عامره‌دن اولوب مع مافیه سائر کتابخانه‌لرده دخی بولنور . « کتابخی آراکل »

—o—

(مدافعه‌یه مقابله)

و

مقابله‌یه مدافعه

سعادتلو احمد مدحت افندی حضرتلرینک اهل اسلامی قبول نصرانیته تشویق ایلیان مسیونرلره قارشو بر مدافعه اولمق اوزره ماهیت نصرانیتی مبین نشر ایلدکلری کتابه امریقالی پروتستان مسیونرلر رئیسی میستر دوایت حضرتلری طرفندن ایمیلان جنابلری و شایقیه دخی احمد مدحت افندی حضرتلرینک یازدیغی مدافعه [illegible] شامدرکه مدافعه‌نک برنجی جلدیله جلد ثانی انتقاد [illegible] ایلمشدر .

ترک و ولرک ایلک دفعه چیقان برنجی جلدیله براز اجزاری ۱۰ و الافرانغه مجلدی ۱٥ غروش فیاتله باب عالی جاده‌سنده آراکل افندینک ٤٦ نومرولو کتابخانه‌سیله سائر کتابجیلرده صاتلقده‌در .

—o—

مؤلفه‌سی : عائشه عصریه خانم

ناشری : صرافیم افندی

مطبعه‌سی : محمودبک

حوائج ضروریه‌ء انسانیه‌نک اک باشلوجه‌سی اولان اطعمه‌نک نظافت طبخی و تصرفات کلیه‌ایله برابر قانون حفظ الصحه‌یه تمامیله موافقتی خصوصلرینی اراءه ایلر بر رهبر و هر زوجه‌یی زوجه بکندرمک و هر زوجی بر طاقم مصارف زائده‌دن قورتارمق اغراض عادیه‌یه پک یرامق جهتیله حائز اولدیغی قوت فوق ما یتصور و فائده‌ء عظیمی جامع برآثردر . سری یکرمی غروش فیاتله مرکز فروختی اولان اوقجیلر باشنده صرافیم افندینک قرائتخانه‌سنده صاتلمقده‌در و دیکر کتابجیلر واسطه‌سیله دخی الدیریله‌جکی اعلان ایلرز .

—o—

(صاتیلق خانه)

قاسم پاشاده جامع کبیر محله‌سنده درتقیو نام محلده جاده اوزرنده بورازولدوسه ناظر و غایت قوللانیشلی کوزل مع باغچه (۱٥) نومرولو خانه و کرا مزایده و پرلسدیکی جهتله بشنده فروخت اولنه‌جغندن کورمک ایستیانلر ایچنده بولنان کراجی طرفندن کزدیریله‌جکی کبی پازارلغی ایچون دخی توتون کمرکی اوطه‌جیسی عثمان آغا معرفتیله صاحبنه مراجعت اولنه‌جغی اعلان اولنور .

—o—

مقدما اعلان اولندیغی وجهله دائره‌ء عدلیه‌یه لزومی اولان حلب و کورک مناقصه‌سی بالاجرا شرائط مخصوصه‌داره‌سنده اعطا قلنمق اوزره اوزان جدیده ایله و مجیدیه فیات موضوعه‌سیله بهرچکیسی اون اوچ غروش اوتوز پاره‌ده کورک بهر یوز قیمه‌سی دخی یکرمی بر بچق غروشده طالبلری عهده‌لرنده قالمش و مایسک یکرمی و چنجی چهارشنبه کونی قرار قطعیسی ویرلمسی مقرر بولنمش اولمغله بوندن دون فیاتله طالب اولان بولندیغی حالده یوم مذکورده ساعت یدی قرارلرنده انجمن اداره‌ء عدلیه‌یه مراجعت ایلملری لزومی اعلان اولنور . ۳

—o—

کله‌جک افرنجی حزیران ابتداسندن اعتباراً مروریه پلت فیاتلرینک تنزیله قرار ویرلمش اولمغله برنجی موقع ٤۰ ایکنجی‌یه ۳۰ پاره تخصیص قلنمش انجق برده اقچه‌دن زیان ایداعلامی حقنده بولیلک اه‌جغری پلت قسمتنده تماماً بدلی حاضر طرفه‌رق پاره یوزدرماملری اقتضا ایلدیکی کبی بو بابده سهولت اولمق اوزره بروجه آتی هم ایشده و هم چیقیشده قبول اولنه‌جق یکی پاکتلر اعطا اولنه‌جغی تونل شرکتی جانبندن اعلان اولنور . ۲

موقع	عدد بلیت	فیات غروش
برنجی	۱۰	۱۰
ایکنجی	۱۰	٥

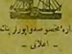
—o—

سرسری یهودی

رومانک یکی بازار ایرتسی کونی ۲۱ نجی جزوی چیقدی . ۲۲ نجی جزو بدایتی اولونمده‌کی بازار ایرتسی کونی چیقه‌جقدر .

—o—

اسکدارده سلیمیه محله‌سنده حمام سوقاغنده مرحوم حاجی علی افندینک التی اوطه و حرم و درت اوطه سلاملق ایله ایکی مطبخ و ایکی قویو و البوز ارشون بغچه‌یی مشتمل بر باب خانه‌سی فروخت ایدیله‌جکندن و مذکور خانه غایت قوللانشلی اولدقدن بشقه مرمره دکزینه اطه‌لر جهتنه طوغری نظارتی کامله‌سی بولندیغندن طالب اولنلر داخلنده‌کی مستأجر معرفتیله کزدیریله‌جکی و بازارلغنک دخی اوراده اجرا ایدیله‌جکی اعلان اولنور . ۳



◆ اداره‌ء مخصوصه وابورلرینک ◆

— اعلانی —

اشبو بیک اوچیوز سنه‌سی نیسانک یکرمی اوچنجی بازار ایرتسی کونندن اعتباراً سواحل متجاوره وابورلرینک وقت حرکتلری :

◆ اطه طریقی ◆

(بازار کونلرندن ماعدا اطه‌لر جانبندن)

— کوپری‌یه —

دقیقه ساعت

۰۰ ۱۱ پندیکدن قرتال بیوک اطه هکبه‌لی بورغاز قنالی کوپری [بیوک اطه‌دن ۱۱ ۳٥ ده]

٤٥ ۱۲ بیوک اطه‌دن هکبه‌لی بورغاز قنالی کوپری

۳۰ ۰۷ پندیکدن قرتال بیوک اطه هکبه‌لی بورغاز قنالی کوپری [بیوک اطه‌دن ٥،۸ ده] [٠]

◆ بازار کونلرندن ماعدا کوپریدن ◆

— اطه‌لر جانبنه —

۱٥ ۲ قنالی بورغاز هکبه‌لی بیوک اطه قرتال پندیک [٠]

۳۰ ۹ قنالی بورغاز هکبه‌لی بیوک اطه قرتال پندیک

٤٥ ۱۰ قنالی بورغاز هکبه‌لی بیوک اطه

◆ بازار کونلری اطه‌لر جانبندن ◆

— کوپری‌یه —

۳۰ ۱۱ پندیکدن قرتال بیوک اطه هکبه‌لی بورغاز قنالی کوپری

۳۰ ۰۸ پندیکدن قرتال بیوک اطه هکبه‌لی بورغاز قنالی قاضی کوی کوپری

◆ بازار کونلری کوپریدن اطه‌لر جانبنه ◆

۱٥ ۰۲ قاضی کوی قنالی بورغاز هکبه‌لی بیوک اطه قرتال پندیک

[٠] اشبو سفرلر جمعه کونلری قاضی کوینه اوغرایه‌جقدر .

ربیع معرفت

۱۳۰۱ سنه‌ء هجریه‌سنه مصادف ۱۲٦۲ سنه‌ء شمسیه‌سیچون تقویم ابو الضیا ـ فی ۷ غروش

---

۳۰ ۰۹ قنالی بورغاز هکبه‌لی بیوک اطه قرتال پندیک

◆ قاضی کوی طریقی ◆

بازار کونلرندن ماعدا		بازار کونلری	
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
د سا	د سا	د سا	د سا
۳۰ ۱۱	۳۰ ۱۱	۱٥ ۱۲	۱٥ ۱۲
۱٥ ۱۲	۱٥ ۱۲	۱٥ ۰۱	۱٥ ۰۱
۰۰ ۰۱	۰۰ ۰۱	۱٥ ۰۲	۱٥ ۰۲
٤٥ ۰۱	٤٥ ۰۱	۱٥ ۰۳	۱٥ ۰۳
۳۰ ۰۲	۳۰ ۰۲	۱٥ ۰٤	۱٥ ۰٤
۱٥ ۰۳	۱٥ ۰۳	۱٥ ۰٥	۱٥ ۰٥
۱٥ ۰٤	۱٥ ۰٤	۱٥ ۰٦	۱٥ ۰٦
۳۰ ۰٥	۳۰ ۰٥	۱٥ ۰۹	۱۱ ۰۹
۳۰ ۰۸	۳۰ ۰۸	۲٥ ۱۰	۲٥ ۱۰
۱٥ ۰۹	۱۰ ۰۹	۳۰ ۱۱	۳۰ ۱۱
۰۰ ۱۰	۰۰ ۱۰	۰۰ ۱۲	۰۰ ۱۲
٤۰ ۱۰	۳۰ ۱۰	۰۰ ۰۰	۰۰ ۰۰
۳٥ ۱۱	۲۰ ۱۱	۰۰ ۰۰	۰۰ ۰۰
۰۰ ۱۲	۰۰ ۱۲	۰۰	

قاضی کوی وابورلری ایجاب تقدیرنده حیدر پاشایه اوغرایه‌جقدر .

◆ حیدر پاشا طریقی ◆

ازمید و پندیک شمندوفری قطارلرینه مصادف یومیه سفرلر :

(کوپریدن)

— عزیمت ایدن قطارلر —

دقیقه	ساعت		نومرو قطار
٤٥	۱۲	ازمیده کیدن	۲
۰۰	۰۳	هرکه‌یه کیدن	٤
٤٥	۰۷	ازمیده کیدن	٦
۳٥	۱۰	کبزه‌یه کیدن	۸
۳۰	۱۱	پندیکه کیدن	۱۰

(حیدر پاشادن)

— عودت ایدن قطارلر —

دقیقه	ساعت		نومرو قطار
۳۰	۱۲	پندیکدن کلان	۱
٤۰	۰۱	کبزه‌دن کلان	۳
٥٥	۰۳	ازمیددن کلان	٥
۳۰	۱۱	ازمیددن کلان	۷

کوپری و اسکله مأمورلری [illegible] بلیت الوب بلیت بر یه پاره‌لری کلیاً ممنوعدر . متجاسرلری بر موجب تعلیمات شدیداً مسئوللردر . [illegible] علیه وابوره راکب اوله‌جق ذواتک کوپریدن هر پشتنده بلیتلرینی اسکله‌دن المری و حسین هودلرنده قاضی قریه‌سندن وابوره کیره‌جک اولنلر بیلتلرینی مذکور قاضی کوی اسکله‌سندن سائر اسکله‌لردن رکوب ایده‌جک ذواتک دخی وابورلر درونده بیلتلرینی اخذ ایلملری مسترحمدر .

اقشاملری کوپریدن ساعت طقوزی اوتوز دقیقه کچه‌رک الهرلر و کذلک اونی اوتوز کچه‌رک اون ایکیده قاضی کویدن حرکت ایدن وابورلره جزئی بیوک و مشتریلری ازعاج ایدر درجه‌ده اولان یوک و اشیا قبول اولنمیه‌جقدر .

تهلکه‌دن حذر اولنمق ایچون دومان اولدیغی زمان هر وابور بولندیغی نقطه‌ده توقف ایده‌جکی کبی بوره و فورطنه مناسبتیله بو سفرلر اجرا اولنه‌مز ایسه بولیلرک برشی سویلمه حقری اوله‌میه‌جقدر

(اوقاف همایون خزینه‌سی واردات عمومیه اداره‌سی محلولات شعبه‌سنده بهرکون مزایده‌لری اجرا اولنمقده اولان آتی الذکر محلولاتک)
(معین اولان درت هفته مدت اعلانی اجرا ایدیلمش ایسه‌ده بونلرک قیمت مخمنه‌لری بدل مزایده‌لرینه تقرب ایتمامکله تکرار برهفته)
(دها اعلان اولنمسی مجلس اداره قراری اقتضاسندن بولنمش و بر موجب قرار اشبو بیک اوچیوز سنه‌سی مایسک یکرمی برنجی)
(بازار ایرتسی کوندن شهر مذکورک یکرمی سکزنجی بازار ایرتسی کونی تکرار حضور نظارتده مزایده‌لری بالاجرا ایرتسی صالی)
(کونی یوزده بش و دها زیاده ضم وقوعبولور ایسه قبول اولنه‌رق اندن صکره کیفیت تفویضی باب عالی جانب سامیسندن عرض)
(و استیذان قلنه‌جغندن ضم ایله طالب اولنلرک یوم مذکورده اداره‌ء مذکوره‌یه مراجعت ایتملری لازم کله‌جکی بشنجی دفعه)
(اوله‌رق اعلان اولنور)

نومرو	قیمت مخمنه‌لری	بدل مزایده‌لری	
۲۸	٦۱۳٦	٤۰۰۰	اسکدارده سلمان اغا محله‌سنده قره‌جه احمد جاده‌سنده سلطان محمود ثانی وقفندن تقریباً ۱۰۰ ذراع عتیق و ۷٦ متره عرصه‌ده مبنی ۱ اوطه و ۱ صفه و سنوی ۳٦۰۰ غروش کرالو کارکیر و اخشاب ۱ باب بقال و درونده طاوقجی دکانی کدککلرینک ۱۲۰ سهم اعتباریله ۳٦ سهم حصه کدکیله ملکنک یکرمی حصه اعتباریله ۳ حصه‌سی
۳٤	۱٦۲۰۰	۱٤۰۰۰	قاسم پاشاده بدرالدین بک محله‌سنده پشماق صیران زقاغنده امام حسین افندی وقفندن تقریباً و تخمیناً ۳٥۰ ذراع عتیق و ۲٦۰ متره ۱ قطعه منزل عرصه‌سی
۲۹	۳٥۰۰	۲٥۰۰	سلطان سلیم قربنده جعفر صوباشی محله‌سنده کرچخانه زقاغنده حرامی احمد پاشا وقفندن بر موجب حساب تقریباً ۹۰ ذراع عتیق و ٦۸ متره اوزرینه ۱ قطعه منزل عرصه‌سی

(اوقاف همایون خزینه‌سی واردات عمومیه اداره‌سی محلولات شعبه‌سنده بهرکون مزایده‌لری اجرا اولنمقده اولان آتی الذکر محلولاتک)
(معین اولان درت هفته مدت اعلانلرندن ایکنجی هفته‌سی اولان اشبو بیک اوچیوز سنه‌سی مایسک ۲۱ نجی بازار ایرتسی کونندن)
(اعتباراً برهفته ظرفنده طالب اولنلرک قیمت مخمنه‌سنک عشرینه مساوی تأمین اقچه‌سیله برابر اداره‌ء مذکوره‌یه مراجعت ایتملری)
(لازم کلوب بدل معجله‌یه محسوباً صورت وسرکی قبول اولنمیه‌جغی ایکنجی دفعه اوله‌رق اعلان اولنور)

نومرو	قیمت مخمنه‌لری	
۳۰،۱۸	۱۲٥۰	ارغاد بازاری قربنده قالیجیجی حسن محله‌سنده مقراضجیلر جاده‌سنده خواجه پیری محمد افندی وقفندن ۷ ذراع عتیق و ٥ متره ذراع جدیدی حاوی شهری ٤۰ غروش کرالو کارکیر بلاهوا صوجی دکانک ربع حصه‌سی
٥،۳،۱	۳٥۰۰۰	محمود پاشاده سیروی محله‌سنده ملا طاشی زقاغنده مرحوم رستم پاشا وقفندن تقریباً ۲٥۰ ذراع عتیق و ۲٦٦ ذراع جدیدی حاوی درونده ۳ قیو و ۲ مخزنی مشتمل بر قطعه منزل عرصه‌سنک ۲٥ سهم اعتباریله ایکی بچق حصه‌سی محلولدن و قصورینک دخی حصه‌ء محلوله ایله برابر کندو حصه‌لرینی دخی فروخت ایده‌جکی
۲۳،۲۱	٥۰۰۰	بک اوغلنده شیخ الحرم حسین اغا محله‌سنده چالغیجی زقاغنده تقریباً ۷۰ ذراع عتیق و ٥۳ ذراع جدیدی حاوی حسن رضا پاشا وقفندن ایکی اوطه و بر صفه و بر مقدار اچیقلغی مشتمل اخشاب بر باب منزل
۲۲	٤۰۰۰	بک اوغلنده شیخ الحرم حسین اغا محله‌سنده چالغیجی زقاغنده مرحوم حسن رضا پاشا وقفندن تقریباً ۱۹۰ ذراع عتیق و ۱٤٤ متره ٤۰ سانتیم ذراع جدیدی حاوی بر قطعه منزل عرصه‌سی
٦	۱۲٥۰	صماتیه‌ده سنجقدار جامع شریف زقاغنده مستدام چاوش وقفندن تقریباً ۱٥۰ ذراع عتیق و ۱۱۰ متره ذراع جدیدی حاوی بر قطعه منزل عرصه‌سی
۱ و ٤۷	۳۰۰۳	قاسم پاشاده بدرالدین محله‌سنده یکی یول جاده‌سیله انبار ارقه‌سی زقاغنده تقریباً ٦۰ ذراع عتیق و ٤٥ ذراع جدیدی حاوی فوقنده ۲ اوطه و تحتنده شهری ۲۰ غروش کرالو اخشاب دکانک ۱۲ حصه‌دن ۷ حصه‌سی
٤	۷۰۰۰	صماتیه‌ده سنجقدار خیرالدین محله‌سنده و جامع شریفی زقاغنده مستدام چاوش وقفندن تقریباً ۱۱۰ ذراع عتیق ۹۳ ذراع جدیدی حاوی عرصه‌ده ٤ اوطه و ۱ صفه و ۱ قیو و ٦۰ ذراع باغچه‌یی مشتمل اخشاب بر باب منزل
۳۲	۲۰۰۰	اسکدارده روم محمد پاشا محله‌سنده بلبان اسکله‌سی زقاغنده تقریباً ۱۲ ذراع عتیق و ۹ متره ذراع جدیدی حاوی سلیمان اغا وقفندن شهری یکرمی غروش کرالو اخشاب بر باب ترزی دکانک بتونی
٥	۱٦٦۷۱	اسکدارده سنان پاشا محله‌سنده طوپراق زقاغنده تقریباً ۸۷٥۰ ذراع درونده بر قیو و بر حوض و بر آخور و یتمش بش ذراع عرصه‌ده ایکی اوطه‌یی مشتمل و سنوی درتبیک ایکیوز غروش کرالو بر قطعه بوستانک اون سکز حصه‌دن بش حصه‌سی
۱۱۲	۷۰۰۰	اسکدارده بازار باشی محله‌سنده میراوغلی زقاغنده قپوجیلرداری الحاج ابراهیم اغا وقفندن تقریباً التیبیک ایکیوز ذراع عتیق و ٤۷۱۲ متره ذراع جدیدی حاوی بر قطعه منزل عرصه‌سی
۳۲٦	٤۰۰۰	اسکدارده دباغلر محله‌سنده طوپطاشی جاده‌سنده حرمین کدکاتندن تقریباً ٥٥ ذراع عتیق و ٤۱ متره ذراع جدیدی حاوی شهری یکرمی بش غروش کرالو اخشاب بر باب دوکمه‌جی دکانک بتونی
٥۱	۱٦٦٦	اسکدارده خواجه حسنی خاتون محله‌سنده بیوک اسکله‌نک چشمه میدانده سلطان محمود خان ثانی وقف جلیلی کدکاتندن تقریباً ۲٥ ذراع عتیق و اون طقوز متره ذراع جدیدی حاوی شهری ۱۱۰ غروش کرالو اخشاب بر باب بر دکانی کدیکنک التی حصه‌دن بر حصه‌سی
۱٤	٥۰۰۰	اسکدارده سلامی علی افندی محله‌سنده بوغلی بقال زقاغنده شیخ سلامی علی افندی وقفندن تقریباً ۲٤۰۰ ذراع عتیق و ۱۸۲٤ متره ذراع جدیدی حاوی درونده بر قیویی مشتمل مقدما بغچه الیوم عرصه‌نک بش حصه‌دن بر حصه‌سی
۱	۱٥۰۰۰	اسکدارده اتوقی زاده محله‌سنده چیله‌خانه زقاغنده کوچک عثمان اغا وقفندن تقریباً یکرمی ایکی بچق دونم تارلاده بر اوطه و بر قیو و سنوی ۸۰۰ غروش کرالو بر قطعه تارلانک ربع حصه‌سی محلولدن و دیکر اوچ ربع حصه‌سی حصه‌ء محلوله ایله برابر فروخت اوله‌جغی

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları